

FY2027

Guia de Solicitação de Bolsa de Estudos (Empréstimo de Bolsa de Estudos)



Fundação Incorporada de Interesse Público

Oosakafu Ikueikai

6-20 Amijima-cho, Miyakojima-ku, Osaka 534-0026

Osaka Shigaku Kaikan 2F

Horário de expediente: Das 9h00 às 17h30 nos dias úteis



Para informações, contate

Divisão de Empréstimo de
Bolsas de Estudos

TEL 06 - 6357 - 6272

FAX 06 - 6358 - 3053

Visite também nosso website ➡ ➡

Oosakafu Ikueikai

(Nota) Certifique-se de discar o número de telefone correto.

1

Descrição geral do programa

Este programa foi desenvolvido para permitir a reserva de empréstimo de bolsa de estudos para estudantes com forte motivação acadêmica que desejam frequentar uma escola de ensino médio ou outras instituições, mas enfrentam dificuldades financeiras em continuar seus estudos.

A bolsa de estudos da Oosakafu Ikueikai (sociedade de bolsas de estudos da Província de Osaka) é livre de interesses.

2

Tipos de bolsas de estudos

- Empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula
O empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula é oferecido antes da matrícula em uma escola de ensino médio ou instituições similares (excluindo o curso posterior de uma escola de ensino fundamental médio). Este programa destina-se a cobrir as despesas necessárias para a matrícula.
- Empréstimo de bolsa de estudos
O empréstimo de bolsa de estudos é fornecido durante a frequência escolar para cobrir a mensalidade e outras despesas necessárias para a educação em uma escola de ensino médio ou instituições similares.

****As solicitações de empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula serão aceitas apenas durante o período de solicitação atual.****

Os estudantes com preocupações financeiras para prosseguir para uma escola de ensino médio ou instituições similares são fortemente incentivados a fazer a solicitação nesta oportunidade. (Os candidatos podem cancelar sua solicitação a qualquer momento se for preciso alterar o empréstimo após a solicitação.)

3

Qualificações para o candidato

1. O candidato deve ser um estudante que almeja se matricular em qualquer uma das seguintes escolas em abril de 2027, de acordo com a Lei Educação Escolar.
 - (1) Escolas de ensino médio (incluindo o curso posterior de uma escola de ensino fundamental médio e a seção de escola de ensino médio de escolas de necessidades especiais) e colégios de tecnologia
 - (2) Cursos secundários superiores em escolas de treinamento especializado (porém, somente para cursos com um período mínimo de estudo de um ano)

Nota: Os estudantes no curso posterior de uma escola de ensino fundamental médio não são elegíveis ao Empréstimo de Bolsa de Estudos Incremental para Matrícula.

2. O tutor do candidato (como o pai ou a mãe) deve residir na Província de Osaka.
O termo "Tutor" refere-se a uma pessoa que exerce a autoridade parental ou atua como um tutor legal para um menor de idade de acordo com o Código Civil. Se não houver um tutor, o termo aplica-se a alguém que suporta o meio de vida de estudantes que buscam uma educação mais alta e é responsável pelos seus custos educacionais.
Os tutores estrangeiros devem ter as seguintes qualificações de residência.

[Status de residente]

- Residente permanente
- Cônjuge de cidadão de nacionalidade japonesa, etc.
- Cônjuge de residente permanente, etc.
- Residente de longa duração (*)

(*) Os residentes de longa duração não são elegíveis a solicitar a menos que pretendam residir permanentemente no Japão no futuro.

3. Para os tutores (como o pai ou a mãe), o valor de avaliação de renda calculado utilizando a seguinte fórmula deve satisfazer os critérios especificados:

(*O valor combinado da renda do tutor baseado no valor base do imposto residencial de 2026)

[Fórmula]

Valor base do imposto de renda municipal × 6% – Dedução de ajuste do imposto de renda municipal (*)

= Valor de avaliação de renda

(*) Se o tutor paga imposto municipal em uma cidade designada pelo governo, o valor de dedução de ajuste será multiplicado por 3/4.

Tipo	Escola de ensino médio, etc. na qual o candidato se matriculará	Valor de avaliação de renda	Padrão de renda anual (*)
Empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula	Pública/Privada	Menos de ¥251.100	Menos de ¥8.000.000
Empréstimo de bolsa de estudos	Pública	Menos de ¥251.100	Menos de ¥8.000.000
	Privada	Menos de ¥347.100	Menos de ¥10.000.000

(*) O padrão de renda anual refere-se a uma situação em que um dos tutores está trabalhando, e a família consiste em quatro membros, incluindo duas crianças (uma de 16 a menos de 19 anos de idade e uma com menos de 16 anos de idade).

- *1. Para os que se enquadrarem nas categorias especificadas no Artigo 295, Parágrafo 1 da Lei de Imposto Local ou os que não puderem ser sujeitos ao imposto municipal segundo o Parágrafo 4, Artigo 3-3 das Provisões Suplementares da mesma Lei, o valor calculado com base na fórmula será considerado zero.
- *2. O valor base de imposto refere-se ao valor utilizado como a base para calcular a parte do imposto de renda dos impostos municipal e provincial.
- *3. A dedução de ajuste refere-se às deduções feitas para ajustar a carga decorrente da diferença entre o imposto municipal individual e as deduções pessoais devido à transferência de receita tributária do governo nacional para os governos locais em 2007.
- *4. O valor base de imposto e outras informações também podem ser verificados através do Mynaportal de serviço online operado pelo governo.

4

Limite de empréstimo

- Empréstimo de Bolsa de Estudos Incremental para Matrícula (Escolha o valor desejado dentro da seguinte gama, em unidades de 10.000 ienes)

Escola de ensino médio, etc. na qual o candidato se matriculará	Limite de empréstimo	(Curso por correspondência)
Pública	¥100.000	(¥100.000)
Privada	¥370.000	(¥270.000)
Privada (Não há custos relacionados com TICs a serem arcados)	¥300.000	(¥200.000)

* No caso de uma escola privada, o limite do empréstimo varia de acordo com custos relacionados com TICs a serem arcados, como tablets, etc.

- Empréstimo de Bolsa de Estudos (Escolha o valor desejado dentro da seguinte gama; se o valor for inferior ao limite máximo, os empréstimos serão fornecidos em incrementos de 10.000 ienes)

Escola de ensino médio, etc. na qual o candidato se matriculará	Valor de avaliação de renda	Padrão de renda anual	Limite de empréstimo (valor anual)
Pública Privada	Menos de ¥251.100	Menos de ¥8.000.000	Mensalidade real a ser arcada (*1) + 100.000 ienes para outros gastos educacionais (O limite é 100.000 ienes se a mensalidade real a ser arcada (*1) for zero.)
Privada	¥251.100 ou mais Menos de ¥347.100	¥8.000.000 ou mais Menos de ¥10.000.000	Mensalidade real a ser arcada (*1) (Nota) Até 240.000 ienes (*2)

(*1) A mensalidade real a ser arcada refere-se à carga da mensalidade após a dedução do auxílio financeiro do governo para frequência escolar, o subsídio de suporte da mensalidade da Província de Osaka, e quaisquer reduções ou isenções da mensalidade específica da escola do montante da mensalidade para cada escola.

(*2) Se a mensalidade real a ser arcada for inferior a 240.000 ienes, tal montante será o limite máximo.

Documentos necessários	① Formulário de solicitação de bolsa de estudos reservada ② Comprovante de renda do tutor ③ Certificado de residência para o estudante e tutor ④ Fotocópia da caderneta de estudante ou cartão bancário, etc.
	* Documentos incompletos ou incorretos não serão aceitos! * Se o endereço no formulário de solicitação for diferente do endereço no certificado de residência, uma declaração das circunstâncias deve ser submetida!
Período de preenchimento	O prazo designado pela escola de ensino fundamental II atual (ou anterior) (certifique-se de seguir o prazo) [Prazo de apresentação à escola: (mês e dia)]
Onde apresentar	Escola de ensino fundamental II atual (ou anterior)

A decisão sobre a aceitação/rejeição do empréstimo será notificada ao candidato (estudante) através do diretor da escola no Meados de dezembro.

O candidato aceito (doravante denominado como o “futuro beneficiário do empréstimo”) receberá uma Notificação da Oosakafu Ikueikai sobre a Determinação do Futuro Beneficiário do Empréstimo para Bolsa de Estudos Reservada através do diretor da escola.

[Conteúdo do resultado notificado ao futuro beneficiário do empréstimo]

Valor de avaliação de renda	Conteúdo da notificação
Menos de ¥251.100	Possível utilizar ambos os empréstimos de bolsa de estudos incremental para matrícula e de bolsa de estudos
¥251.100 ou mais Menos de ¥347.100	Possível utilizar apenas o empréstimo de bolsa de estudos (rejeição do empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula)

Os documentos do empréstimo, incluindo o certificado do empréstimo, serão entregues ao futuro beneficiário do empréstimo através da escola no Meados de dezembro.

(*Por favor, lembre-se do período para receber os documentos, inclusive o certificado, e certifique-se de obtê-los da escola.)

Os seguintes procedimentos são necessários para receber um empréstimo. Se o candidato não completar os procedimentos dentro do período de submissão, será considerado que o candidato recusou o empréstimo. (O candidato não será elegível para um empréstimo.)

O candidato deve solicitar tanto o empréstimo incremental para matrícula como o empréstimo de bolsa de estudos. Não é possível receber ambos os empréstimos através de um dos dois procedimentos.

O candidato será informado sobre os procedimentos em detalhes quando os documentos do empréstimo forem emitidos.

- Empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula

- (1) Onde apresentar **Divisão de Empréstimo de Bolsas de Estudos, Oosakafu Ikueikai (Fundação Incorporada de Interesse Público)**
- (2) Método de submissão Solicitação por correio (por exemplo, correio certificado) para a Oosakafu Ikueikai.
(Por favor, não utilize correio regular ou serviço de entrega por caixa postal, pois os documentos a serem enviados são importantes.)
- (3) Período de submissão Dentro do seguinte período (após confirmação da escola de matrícula)

Tipo de solicitação (*)	Período de submissão
Solicitação de escolha única (privada)	De 6 de janeiro, quarta -feira, e não mais tarde do que 29 de março, segunda-feira, de 2027
Solicitação de matrícula simultânea (privada e pública)	De 12 de fevereiro, sexta-feira, e não mais tarde do que 29 de março, segunda -feira, de 2027
Pública	

(*) O tipo de solicitação será determinado pelo método de solicitação que o futuro beneficiário de empréstimo solicitou na sua escola.

Nota: Nenhum empréstimo pode ser concebido após a matrícula. Certifique-se de concluir os procedimentos dentro do período de submissão.

- | | |
|-------------------------------|--|
| (4) Documentos necessários | ① Certificado de Empréstimo de Bolsa de Estudos Incremental para Matrícula
② Certificado de Registro de Carimbo de fiador (tutor)(Deve ser um documento original emitido dentro de três meses antes da data de submissão à Oosakafu Ikueikai.)
③ Um documento que ateste a matrícula do candidato (por exemplo, uma cópia do certificado de matrícula) |
| (5) Pontos a serem observados | Se o candidato não se matricular na escola para frequentá-la conforme indicado no Certificado de Empréstimo de Bolsa de Estudos Incremental para Matrícula, o empréstimo deverá ser devolvido em um pagamento único. |

• Empréstimo de bolsa de estudos

- | | |
|----------------------------|---|
| (1) Onde apresentar | Escola de ensino médio, etc. na qual o candidato se matriculará |
| (2) Método de submissão | Pessoalmente ou pelo método designado pela escola de ensino médio, etc., na qual o candidato se matriculará |
| (3) Período de submissão | Até o início de abril de 2027 (até o prazo designado pela escola de ensino médio, etc., na qual o candidato se matriculará) |
| (4) Documentos necessários | ① Certificado de Empréstimo de Bolsas de Estudos
② Certificado de Registro de Carimbo de fiador (tutor)(Deve ser um documento original emitido dentro de três meses antes da data de submissão à Oosakafu Ikueikai.) |

9 Período de empréstimo

• Empréstimo de bolsa de estudos incremental para matrícula

O empréstimo será fornecido antes que o estudante se matricule, desde que a escola na qual o estudante se matriculará seja confirmada.

* Nós examinaremos os documentos apresentados e processaremos a transferência do fundo dentro de aproximadamente 10 dias após a conclusão da examinação.

• Empréstimo de bolsa de estudos

O seguinte empréstimo estará disponível enquanto o estudante estiver matriculado na escola de ensino médio, etc.

Período de empréstimo	1ª vez	2ª vez	3ª vez
Data do empréstimo	30 de maio	11 de outubro	30 de janeiro

- Os empréstimos serão feitos através de uma transferência bancária.
- Se a data do empréstimo cair em um dia não útil da instituição financeira, a transferência será feita no próximo dia útil.
- O segundo e terceiro empréstimo pode estar disponível dependendo do montante do empréstimo.
- Em princípio, o montante de empréstimo máximo por período é de 100.000 ienes para instituições públicas e de 200.000 ienes para instituições privadas.
- O período de empréstimo é o período de estudo mínimo necessário na escola em que o estudante está matriculado.

10 Empréstimo

1. Os fundos da bolsa de estudos serão transferidos para a conta bancária do candidato.
2. A elegibilidade como um bolsista será verificada através da escola em abril de cada ano.
Com base no resultado da verificação, os fundos da bolsa de estudos podem ser suspensos ou descontinuados.
3. O valor do empréstimo de bolsa de estudos (valor anual) pode ser ajustado no caso de uma mudança no valor do auxílio escolar ou outro auxílio financeiro.
Se uma mudança no valor de auxílio escolar ou outro auxílio financeiro similar resultar em excesso do empréstimo, o valor de empréstimo excedente deve ser devolvido.
4. Se o estudante for considerado inadimplente no pagamento das mensalidades ou for descoberto que o estudante esteja utilizando os fundos para outros fins, os fundos da bolsa de estudos podem ser suspensos ou descontinuados.

11 Notificação de mudança

Após a matrícula, os estudantes devem notificar a Oosakafu Ikueikai, através da escola, sobre qualquer alteração no status de matrícula do estudante, como reprovação de ano, licença escolar, saída da escola, mudança para outra escola, mudança de fiador, ou quaisquer alterações (retificações) nas informações que devem ser notificadas.

Deixar de nos notificar sobre quaisquer alterações (retificações) pode resultar na suspensão ou descontinuação do empréstimo de bolsa de estudos.

12 Aviso do valor total do empréstimo

Para o bolsista que tiver recebido o empréstimo de bolsa de estudos, quando o empréstimo de bolsa de estudos terminar ou tiver sido descontinuado, o bolsista será notificado do valor total emprestado e o período do empréstimo através do diretor da escola.

Ao receber a notificação, o estudante deve apresentar um formulário de solicitação de conta de devolução imediatamente à Oosakafu Ikueikai através do diretor da escola.

13 Reembolso dos fundos da bolsa de estudos

A bolsa de estudos é um empréstimo. O empréstimo deve ser reembolsado após a graduação (após a expiração do período do empréstimo).

Certifique-se de reembolsar o empréstimo, pois os fundos devolvidos serão utilizados para fornecer bolsas de estudos para outros estudantes.

1. O reembolso dos fundos da bolsa de estudos começa seis meses após a graduação do estudante, e o valor especificado deve ser transferido da conta de poupança do mutuário (estudante).
 - * O empréstimo pode ser terminado por motivos que não sejam a graduação ao apresentar um aviso de saída da escola ou outra mudança do status entre 1º de janeiro e 31 de maio. Neste caso, o reembolso começará em outubro do mesmo ano. Se o empréstimo for terminado em 1º de junho ou depois, o reembolso começará em outubro do ano seguinte.
2. Em princípio, o empréstimo deve ser reembolsado em prestações mensais. O valor do reembolso mensal depende do valor total do empréstimo.
3. Se se tornar difícil reembolsar o empréstimo conforme prometido devido a motivos financeiros ou outros, certifique-se de contatar a Oosakafu Ikueikai. Se a inadimplência continuar sem uma comunicação, uma taxa de inadimplência de 8,9% por ano será imposta sobre o montante em atraso, dependendo da duração da inadimplência. Se o bolsista tiver recursos financeiros para reembolsar o empréstimo, mas deixar de fazer isso, esta instituição pode não ter outra escolha senão tomar medidas legais, como uma execução compulsória.

14 Finalidade do uso de informações pessoais, etc.

1. Ao manusear informações pessoais, nós tomaremos as medidas necessárias para garantir a gestão cuidadosa e apropriada para proteger os direitos e interesses individuais, e proporcionar uma supervisão adequada.
2. As informações pessoais como o nome, endereço, certificado de registro do carimbo do fiador, status de renda, conta de poupança e nome da conta do bolsista serão utilizados para a seleção da bolsa de estudos, transferência de fundos e administração do reembolso.
3. O mutuário pode deixar de notificar mudanças no seu endereço ou do fiador durante o período de reembolso, tornando impossível enviar avisos de cobrança. Neste caso, a instituição solicitará um certificado de residência da municipalidade local através da Província de Osaka e conduzirá uma investigação de verificação do endereço.

15 Precauções

1. Se for descoberto que houve uma solicitação falsa ou qualquer adulteração após a decisão da bolsa de estudos, a decisão do empréstimo pode ser anulada.
2. Se for descoberto que o empréstimo foi utilizado de maneira inadequada, o valor total deverá ser reembolsado em um pagamento único.
3. Repare que os documentos de solicitação não serão devolvidos em nenhuma circunstância.

4. Se houver quaisquer mudanças no sistema de fundos de apoio escolar ou programas similares, este programa de empréstimo de bolsa de estudos também pode ficar sujeito à mudança em conformidade.

★★★ Por favor, visite o website da Oosakafu Ikueikai para anúncios e informações recentes. ★★★

★ Nós implementamos um sistema de suporte de reembolso (sistema de reembolso por procuração)!!

Para uma descrição geral do sistema, visite o website da Oosakafu Ikueikai!



Sobre os documentos a serem apresentados

1

Exemplo de preenchimento do Formulário de Solicitação 

A

注) 申込みのしおり5ページの記入例を参照のうえ、記入してください。

～ 令和9年度 大阪府育英会予約奨学生申込書 ～

(受付番号)

1	2	6
1		

公益財団法人大阪府育英会 理事長 様

公益財団法人大阪府育英会の「予約奨学生（奨学金）申込みのしおり」の記載内容に同意のうえ、
令和9年度大阪府育英会予約奨学生に申込みます。

この申込書は、必ず各自で記入してください。

記入年月日 2026年 〇月 〇〇日

生徒本人記入欄	在学 学校名	〇 〇市立 〇 〇 中学校		
	申込者（生徒）氏名（カタカナで左づめで記入してください。） *姓と名は1マスあけ、濁点・半濁点は1マス使用	シ ヨ ウ カ ム ク ノ ソ ミ		
	申込者氏名 （借用人）	奨学 希望	生年 月日	昭和 平成 西暦 23年 8月 17日生
	住 所	〒 534 - 〇〇〇〇 大阪市〇〇区〇〇町1-2-3	電話	(自宅) ** - **** - **** (携帯) *** - **** - ****

※ 連帯保証人は保護者（父母等）とします。保護者以外の場合は、事情等を詳細に記載した事情書の添付が必要です。

連帯保証人記入欄	氏 名	フリガナ ショウガク タロウ	続 柄	父	生年 月日	昭和 平成 西暦 56年 4月 10日生
	住 所	〒 534 - 〇〇〇〇 大阪市〇〇区〇〇町1-2-3	電話	(自宅) ** - **** - **** (携帯) *** - **** - ****		

※ 申込者（生徒本人）が未成年者の場合は、下記の親権者欄に記入してください。

親権者記入欄	ひとり親家庭の場合は、「1」を記入してください。				
	生徒の父 氏 名	フリガナ ショウガク タロウ	生年 月日	昭和 平成 西暦 56年 4月 10日生	☒
	住 所	☒ 生徒の住所と同じ（記入省略） 〒	電話	(自宅) ** - **** - **** (携帯) *** - **** - ****	
	生徒の母 氏 名	フリガナ ショウガク ハナコ エリザベス	生年 月日	昭和 平成 西暦 1982年 1月 1日生	☐
住 所	☒ 生徒の住所と同じ（記入省略） ☐ 生徒の父の住所と同じ（記入省略） 〒	電話	(自宅) ** - **** - **** (携帯) *** - **** - ****		

※ 親権者がいない場合は、後見人が記入してください。

後見人記入欄	氏 名 生徒との続柄 （ ）	フリガナ	生年 月日	昭和 平成 西暦 年 月 日生
	住 所	☐ 生徒の住所と同じ（記入省略） 〒	電話	(自宅) - - (携帯) - -

学校使用欄

★ 観察ões em relação ao preenchimento ★

- Deve ser preenchido pela própria pessoa.
 - Preencha com caneta preta ou caneta esferográfica. Canetas esferográficas apagáveis não podem ser usadas.
 - Não é permitido preencher com "idem" ou " / ".
 - Se precisar corrigir um item preenchido, não use fita corretiva, faça dois riscos paralelos com uma régua com uma régua e reescreva no espaço em branco (não é necessário o carimbo de correção).
- (Ex.) 大阪市中央区谷町2-20 大阪市都島区網島町6-20

Preencha a data de preenchimento deste Formulário de Solicitação.

Preenchido pelo(a) próprio(a) aluno(a)

- Preencha o nome (em kanji), a data de nascimento, o endereço e o número de telefone.
- Preencha o nome do(a) solicitante (aluno(a)) em katakana e alinhado à esquerda.

Deixe um espaço entre o sobrenome e o nome.

シ	ヨ	ウ	カ	ム	ク	ノ	ソ	ミ
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Use um quadrado para o sinal de sonorização ou de semi-sonorização.

Preenchido pelo(a) co-fiador(a)

Preencha o nome (em kanji), a leitura (furigana), a data de nascimento, o endereço, a relação familiar (com o(a) aluno(a)) e número de telefone.

Observação

O(a) co-fiador(a) deve ser o(a) responsável legal (o pai ou a mãe, etc.).

Caso não seja o(a) responsável legal, é necessário anexar uma declaração sobre tal fato em detalhes das circunstâncias (falência, etc.).

Preenchido pelo(a) pessoa com o direito parental

*Em caso de família monoparental, certifique-se de preencher "1". (Trace uma linha diagonal no campo do pai para domicílio de mãe solteira, e no campo da mãe para domicílio de pai solteiro.)

- É necessário o consentimento da pessoa com o direito parental para inscrição de menores de idade. O pai e a mãe do(a) aluno(a) devem preencher.
- Mesmo que a pessoa com o direito parental e o co-fiador(a) sejam a mesma pessoa, ambos os campos devem ser preenchidos sem omissão. Não é permitido preencher "idem".
- Com relação ao endereço do campo de preenchimento pela pessoa com o direito parental (se não possuir, o campo do(a) tutor(a)), assinale o campo ☒ com "✓". (omissão do preenchimento do endereço)
- Com relação ao endereço do campo de preenchimento pela pessoa com direito parental (da mãe do(a) aluno(a)), se for diferente do endereço do(a) aluno(a), mas igual ao endereço do seu pai, assinale o campo ☒ com "✓". (omissão do preenchimento do endereço)

Preenchido pelo(a) tutor(a)

- Deve ser preenchido pela pessoa designada como tutor(a) (que exerce a responsabilidade legal em nome dos pais).
- Certifique-se de preencher a relação familiar () com o(a) aluno(a).

B

注) 申込みのしおり7ページの記入例を参照のうえ、記入してください。
太枠欄に記入してください。

振込口座届

A又はBのどちらかに記入してください。

※ 生徒本人名義で、ゆうちょ銀行（通常貯金）又は下記の5つの銀行（普通預金）のいずれかの口座内容を正確に記入し、通帳またはキャッシュカード等のコピーを C にホチキス留めしてください。（15ページ参照）

A ゆうちょ銀行の場合

① 通帳記号					② 通帳番号（右づめ記入）									
1	2	3	4	0	0	0	1	2	3	4	5	1		

A 注意 A

・2年以上口座を使用していない場合、休眠口座となり、使用できない可能性があります。

B ゆうちょ銀行以外の場合

※下記の5つの銀行に限ります。該当する金融機関を○で囲み、その他の項目をご記入ください。

三菱UFJ	三井住友	りそな	関西みらい	池田泉州	③ 本・支店名	④ 店番号	⑤ 口座番号（右づめ記入）					
0005	0009	0010	0159	0161	本・支店							

～ アンケートにご協力ください ～

保護者が記入してください。該当する番号の □ にチェック「✓」してください。

問1. 大阪府育英会の予約奨学制度を知っていましたか？

☐ ① 中学校入学前から知っていた。

☐ ② 中学校入学後に知った。

☐ ③ 今回知った。

問2. どのように知りましたか？（複数回答可）

☐ ① 学校の進路相談や説明会

☐ ② 今回のチラシ

☐ ③ 友人・知人

☐ ④ 市町村の相談窓口

☐ ⑤ 大阪府・市町村の広報紙

☐ ⑥ ホームページ

☐ ⑦ その他（ ）

問3. 育英会の奨学金制度（申込資格、貸付額、申込方法等）はわかりやすかったですか？

☐ ① とてもわかりやすかった。

☐ ② わかりやすかった。

☐ ③ どちらでもない。

☐ ④ わかりにくかった。

☐ ⑤ とてもわかりにくかった。

→ わかりにくかった内容をご記入ください。

問4. 申込書の記入にあたり、しおりはわかりやすかったですか？

☐ ① とてもわかりやすかった。

☐ ② わかりやすかった。

☐ ③ どちらでもない。

☐ ④ わかりにくかった。

☐ ⑤ とてもわかりにくかった。

→ わかりにくかった内容をご記入ください。

問5. 他に育英会にご意見・ご要望等ございましたらご記入ください。

ご協力ありがとうございました。

<育英会使用欄> 注) この欄は、記入しないください。

215	216	学校番号		枝	222	科	224	算出額(1)			229	236	算出額(2)			241	248	生非
1							230					235	242				247	
249	算出額(3)				254	261	算出額(4)				266	273	274	275	276	277		
											16歳未満			16歳～18歳	D			
255					260	267				272								

★ 観察ões em relação ao preenchimento ★

◆ 観察ões em relação à notificação da conta bancária para depósito do empréstimo estudantil ◆

☆ Certifique-se de se notificar uma conta bancária cujo(a) titular seja o(a) próprio(a) aluno(a). Não é possível notificar uma conta bancária cujo(a) titular é o(a) responsável legal.

☆ Selecione o "Japan Post Bank" ou um dos "cinco bancos designados". Fora esses bancos, não será possível realizar a transação.

☆ Certifique-se de anexar a cópia da caderneta bancária ou do cartão do banco ao "Formulário de Solicitação C".

☆ A conta bancária deve ser do tipo poupança comum, corrente comum ou integrada. Não é possível transferir dinheiro para uma conta poupança ou conta de depósito programado.

☆ Dependendo do banco, uma conta pode ficar inativa e inutilizável se não for movimentada por mais de dois anos. Notifique uma conta que tenha sido usada recentemente.

A Se for o Japan Post Bank

(1) Código da caderneta					(2) Número da caderneta (alinhado à direita)							
1	2	3	4	0	0	0	1	2	3	4	5	1

Preencha pela direita ⇒⇒⇒

B Se não for o Japan Post Bank

*Limitado aos cinco bancos a seguir. Circule a instituição financeira correspondente e preencha os demais itens.

Mitsubishi UFJ	Sumitomo Mitsui	Resona	Kansai Mirai	Ikeda Senshu	(3) Nome da sede/agência	(4) Número da agência	(5) Número da conta bancária (alinhado à direita)								
0005	0009	0010	0159	0161	Miyakojima Sede(agência)	0	3	0	0	1	2	3	4	5	6

Preencha pela direita ⇒⇒⇒

* Caso o número tenha mudado devido a fusões bancárias ou fechamento de agências, preencha o número mais recente.

Comprovantes de renda do responsável legal

- São aceitas cópias dos certificados de renda do responsável legal.
- * Ao apresentar uma cópia, certifique-se de que o nome, o ano fiscal e as demais informações estejam totalmente visíveis.**
- Quanto aos certificados de renda, apresente um dos documentos indicados nos itens 1 a 4 de [1] abaixo.
- Nos casos descritos em [2], além dos documentos indicados em [1], apresente também os documentos adicionais correspondentes.

[1] Comprovante de renda

Tipo de atividade profissional do responsável legal		Documentos necessários para a solicitação
1	Pessoas com rendimentos salariais (Funcionários assalariados, etc.)	• <u>Notificação de determinação ou alteração do valor da retenção especial do imposto municipal, do imposto provincial e do imposto ambiental florestal relativos aos rendimentos salariais (para contribuintes) do ano fiscal de 2026</u> (*) Notificação emitida pelo empregador entre o final de maio e o início de junho deste ano. Também é emitido para pessoas isentas de impostos. Exemplo Página 10
2	Pessoas sem rendimentos salariais (Trabalhadores autônomos, etc.)	• <u>Notificação de pagamento de impostos e de determinação (compensação) do valor do imposto municipal, do imposto provincial e do imposto ambiental florestal do ano fiscal de 2026</u> (*) Enviado pela repartição fiscal do município durante o mês de junho deste ano. Dependendo do município de residência, esse documento pode não ser enviado às pessoas isentas de impostos. Exemplo Página 11
3	- Aqueles que não puderem apresentar os certificados dos itens 1 e 2 acima - Pessoas isentas do imposto residencial, etc.	• <u>Certificado do imposto municipal, do imposto provincial e do imposto ambiental florestal do ano fiscal de 2026</u> (*) Solicite a emissão na prefeitura correspondente ao seu endereço atual em 1º de janeiro de 2026. (O nome do certificado pode variar dependendo do município.) Exemplo Página 12
4	Pessoas de famílias beneficiárias de assistência social	• <u>Certificado de recebimento de assistência social</u> (Emitido nos três meses anteriores à data de apresentação à nossa instituição) (*) Solicite a emissão junto ao serviço de assistência social do município de residência. Obs.) O certificado deverá conter o nome do aluno e o do responsável legal (pai, mãe etc.). Exemplo Página 13

Obs. 1) Não poderão ser utilizados documentos diferentes dos indicados nos itens 1 a 4 acima. (comprovante de renda com retenção na fonte, declaração do imposto de renda, notificação de isenção fiscal etc.)

Obs. 2) Apresente os documentos de todos os responsáveis legais.

No entanto, quanto aos itens 1 a 3 acima, os documentos do cônjuge não serão necessários se, no campo do cônjuge elegível para dedução na categoria de dependente, constar um dos seguintes indicadores: * • ★ • 1 • Aplicável

(Caso esteja sujeito à dedução especial para cônjuge, e não à dedução para cônjuge, será necessário apresentar o certificado do cônjuge.)

Obs. 3) Pessoas com rendimentos provenientes dos itens 1 e 2 acima deverão apresentar ambos os certificados.

[2] Certificados em casos de diversas circunstâncias

*** Caso se enquadre em alguma das seguintes circunstâncias, além dos certificados de [1], os seguintes documentos serão necessários.**

Descrição da situação	Documentos necessários, etc.
■ No caso de uma família monoparental Se, nos certificados dos itens 1 a 3 acima, o campo relativo à categoria viúva/família monoparental da pessoa em questão não tiver um dos indicadores *, ★ ou semelhante	Apresente um dos seguintes documentos (1) a (3): (1) <u>Quanto ao certificado de residência, apresente um certificado de residência de todos os membros da família (com indicação do parentesco)</u> (2) Cópia do certificado de assistência médica para famílias monoparentais (3) Cópia do certificado do subsídio de sustento infantil
■ No caso de isenção do imposto residencial por trabalhar no exterior, etc.	• Certificado de pagamento de salário referente ao ano fiscal de 2025 (utilizando o formulário previsto pela Ikueikai)
■ No caso de perda ou mudança de emprego, ou de outras situações de redução significativa da renda * Se o valor utilizado para a avaliação da renda, com base nos certificados de renda apresentados em [1], for inferior a 251.100 ienes (rendimento anual de referência inferior a 8.000.000 de ienes), não será necessário apresentar documentos adicionais relativos à redução de renda. (Consulte a pergunta 20 da seção de perguntas e respostas na página 24.)	• Além de uma declaração da situação contendo os detalhes do caso, apresente os certificados indicados abaixo.
(1) Perda de emprego, demissão, etc.	Cópia do certificado de elegibilidade ao seguro-desemprego ou da notificação de desligamento do emprego, etc.
(2) Mudança de emprego, obtenção de emprego, deterioração do desempenho da entidade empregadora, etc.	[Assalariados, etc.] Certificado de renda (emitido pela empresa) ou cópia do holerite, etc. [Trabalhadores autônomos, etc.] Cópia da declaração de imposto de renda (via do contribuinte) ou documentos que comprovem os rendimentos e as despesas, etc.

(*) Poderão ser solicitados documentos adicionais, se necessário. Para obter mais detalhes e informações, consulte também o site da Ikueikai da Província de Osaka.)



*** Tire uma cópia completa, de modo que o nome, o ano fiscal e as demais informações fiquem totalmente visíveis!**

[Fórmula] Base de cálculo do imposto municipal dos residentes (A) × 6% – valor da dedução de ajuste (B) do imposto municipal dos residentes

*Se pagar imposto municipal em uma cidade designada por decreto governamental, utilize o valor da dedução de ajuste multiplicado por 3/4.

- Notificação de determinação ou alteração do valor da retenção especial do imposto municipal, do imposto provincial e do imposto ambiental florestal relativos aos rendimentos salariais (para contribuintes)

A

Valor padrão de tributação

Valor total

Campo (observações)

Observação

- O valor da dedução de ajuste será indicado no campo do valor da dedução do imposto. No entanto, se forem aplicadas uma dedução especial sobre o imposto relativa a empréstimos imobiliários e a dedução sobre o imposto relativa a doações ou similares, o valor total será indicado incluindo essas deduções.
- Dependendo da região de residência, no campo (observações) (parte inferior esquerda da notificação) podem constar informações como o valor da dedução fiscal relativa a empréstimos habitacionais, o valor da dedução fiscal sobre doações e o valor da dedução de ajuste.

Se constar o símbolo * ou ★, trata-se de uma família monoparental.

O certificado do cônjuge não será necessário se, no campo do cônjuge elegível para dedução na categoria de dependente, constar um dos seguintes símbolos:
 * • ★ • 1 • Aplicável
 (Caso esteja sujeito à dedução especial para cônjuge, e não à dedução para cônjuge, será necessário apresentar o certificado do cônjuge.)

[Exemplo de certificado de renda] <Exemplo da cidade de Osaka>

*** Tire uma cópia de todas as páginas, de modo que o nome, o ano fiscal e as demais informações fiquem totalmente visíveis!**

2. Para pessoas sem rendimentos salariais (trabalhadores autônomos, etc.)

- **Notificação de pagamento de impostos e de determinação (compensação) do valor do imposto municipal, do imposto provincial e do imposto ambiental florestal**

Apresente a notificação do ano fiscal de 2026.

Se o nome constar apenas na capa da notificação, apresente também uma cópia da capa.

Se constar o símbolo * ou ★, trata-se de uma família monoparental.

[illegible]

O certificado do cônjuge não será necessário se, no campo do cônjuge elegível para dedução na categoria de dependente, constar um dos seguintes indicadores: *, ★, 1 ou Aplicável-
(Caso esteja sujeito à dedução especial para cônjuge, e não à dedução para cônjuge, será necessário apresentar o certificado do cônjuge.)

[illegible]

市県民税・市民税・町村民税・森林環境税明細申告書(テン)

課税区	台 帳 番 号	区 分

(Parte 2)

市民税・府民税額の内訳

	市 民 税	府 民 税	森 林 環 境 税	合 計
算出所得割額の合計①	円	円	円	円
税調整控除額②	円	円	円	円
配当控除額③	円	円	円	円
住宅借入金等特別控除額④	円	円	円	円
寄附金税額控除額⑤	円	円	円	円
外国税額控除額⑥	円	円	円	円
配当割額・株式等譲渡所得割額控除額⑦	円	円	円	円
差引所得割額(①－②－③－④－⑤－⑥－⑦)⑧	円	円	円	円
均等割額⑨	円	円	円	円
森林環境税⑩	円	円	円	円
年 税 額 (⑧＋⑨＋⑩)⑪	円	円	円	円

市県民税・市区町村税・森林環境税の(カ)に該当する明細

	金額
⑦のうち所得割から控除されなかった額 ⑦のうち所得割以外の部分(特例による軽減等) ⑦のうち繰り越した額(前年度より繰り越す場合)	円
この通知書によって還付する額	円

市民税・府民税額の内訳

	市 民 税	府 民 税
算出所得割額の合計①	円	円
税調整控除額②	円	円
配当控除額③	円	円
住宅借入金等特別控除額④	円	円
寄附金税額控除額⑤	円	円
外国税額控除額⑥	円	円
配当割額・株式等譲渡所得割額控除額⑦	円	円
差引所得割額(①－②－③－④－⑤－⑥－⑦)⑧	円	円
均等割額⑨	円	円
年 税 額 (⑧＋⑨)⑩	円	円

B Valor da dedução de ajuste

[Exemplo de certificado de renda] <Exemplo da cidade de Osaka>

3. Quando o documento for emitido pelo município de residência

- **Certificado do imposto municipal, do imposto provincial e do imposto ambiental florestal (o nome do certificado pode variar dependendo do município.)**
- **Solicite a emissão na prefeitura correspondente ao seu endereço atual em 1º de janeiro de 2026.**
- **Se possuir o cartão My Number, o certificado também poderá ser emitido em uma loja de conveniência.**

Apresente a notificação do ano fiscal de 2026.

令和 8 年度 市民税・府民税・森林環境税証明書
(令和 7 年中の所得証明書)

納税義務者 住所 令和8年1月1日現在 住所(所在地) 氏名				
市民税・府民税額 (円)				
区分	所得割額	均等割額	税額	年税額
市民税				
府民税				
森林環境税				
所得金額 (円)				
所得控除額 (円)				
社会保険料	寡婦・寡夫・ひとり親	特定親族特別		
小規模共済等掛金	勤労学生	基礎		
生命保険料	障がい者	種		
地震保険料	配偶者・扶養	合		
	計	算		
税額控除額 (円)				
調整控除	分市民税府民税			
配当控除				
住宅借入金等特別控除				
税額控除対象者				
配偶者	扶養親族	特定老人 (内同居)	16歳未満その他	特定親族
人 (人)	人 (人)	人 (人)	人 (人)	人 (人)
特別障がい者 (内同居) その他障がい者 合計 (本人除く)				
人 (人)	人 (人)	人 (人)	人 (人)	人 (人)
(備考)				
(※) 指定都市以外の所得割の標準税率に基づいた税額及び税額控除額 (※この項目は証明書の提出先において使用する場合があります。)				
区分	所得割額	均等割額	税額	
市民税				
府民税				
森林環境税				
税額控除額 (円)				
調整控除	分市民税府民税			
配当控除				
住宅借入金等特別控除				
上記のとおり相違ないことを証明します。				
税証明第 号	年 月 日	大阪市長	印	

課税標準額 (計)
均等割額 | 税額 | 年税額

A Valor padrão de tributação

B Valor da dedução de ajuste

*** Valor correspondente a 3/4 da dedução de ajuste**

No caso das cidades designadas por decreto governamental, como Osaka e Sakai, o valor da dedução de ajuste correspondente a 3/4 também é indicado no campo (referência) Valor do imposto e valor da dedução fiscal com base na alíquota padrão aplicável aos municípios não designados.

控除対象配偶者

O certificado do cônjuge não será necessário se, no campo do cônjuge elegível para dedução na categoria de dependente, constar um dos seguintes indicadores: -, ★, 1 ou Aplicável- (Caso esteja sujeito à dedução especial para cônjuge, e não à dedução para cônjuge, será necessário apresentar o certificado do cônjuge.)

Se constar o símbolo * ou ★, trata-se de uma família monoparental.

[Exemplo de certificado de renda] <Exemplo da cidade de Osaka>

4. Para famílias beneficiárias de assistência social

- **Certificado de concessão de assistência social** (O nome do certificado pode variar dependendo do município)
- **Solicite a emissão junto ao serviço de assistência social do município de residência.**

Emitido nos três meses anteriores à data de apresentação à nossa instituição (cópias aceitas)

大〇保
前*****号
令和8年9月11日

生活保護適用証明書

次の者は当所において、生活保護法の適用を受けていることを証明します。

大阪市〇〇区保健福祉センター所長 印

記

住 所	大阪市〇〇区〇〇町1-2-3		
氏 名	奨学 太郎 (世帯主・外 2 名)		
生 年 月 日	昭和56年4月10日	性 別	男
扶 助 の 種 類	生活扶助・住宅扶助・教育扶助・医療扶助		
適 用 期 間	令和 元年11月20日～継続中		
そ の 他	奨学 花子 エリザベス (妻) 1982年1月1日生まれ 奨学 希望 (子) 平成23年8月17日生まれ 以下余白		

É necessário que constem o nome do aluno e o do responsável legal (pai, mãe etc.).

Estar a receber assistência social no momento da solicitação da bolsa de estudos

1. Apresentação do certificado de residência (apresente o original emitido nos três meses anteriores)

- ◎ Será necessário apresentar um certificado de residência que inclua o nome do candidato (aluno) e o do responsável legal. (Caso o documento também seja utilizado como certificado de família monoparental, apresente o certificado de residência (com indicação do parentesco) de todos os membros da família.)

<Exemplo da Cidade de Osaka>

住 民 票	
大阪府〇〇区	
住 所	〇〇区〇〇町1丁目2番3号
世帯主	堤学 太郎
氏 名	堤学 太郎
生年月日	昭和56年4月10日
性 別	男
続柄	世帯主
住民票コード	記載省略
住所を定めた年月日	平成〇年〇月〇日
届 出 を し た 年 月 日	平成〇年〇月〇日
本 籍	記載省略
筆 頭 者	記載省略
前 住 所	平成〇年〇月〇日 異動 大阪府中央区谷町2丁目2番20号から転入
備 考	平成〇年〇月〇日 届出
氏 名	SHOGAKU HANAKO ELIZABETH
通 称	堤学 花子 ユリザベス
生年月日	1982年1月1日
性 別	女
続柄	妻
外国人住民となった年月日	平成〇年〇月〇日
住所を定めた年月日	平成〇年〇月〇日
届 出 を し た 年 月 日	平成〇年〇月〇日
国籍・地域	米国
第30条の45に規定する区分	中長期在留者
在留期間等	5年
前 住 所	平成〇年〇月〇日 異動 大阪府中央区谷町2丁目2番20号から転入
備 考	平成〇年〇月〇日 届出
氏 名	堤学 希望
生年月日	平成23年8月17日
性 別	女
続柄	子
市民となった年月日	平成〇年〇月〇日
住所を定めた年月日	平成〇年〇月〇日
届 出 を し た 年 月 日	平成〇年〇月〇日
本 籍	記載省略
筆 頭 者	記載省略
前 住 所	平成〇年〇月〇日 異動 大阪府中央区谷町2丁目2番20号から転入
備 考	平成〇年〇月〇日 届出
氏 名	*** 以下 余 白 ***
生年月日	
性 別	
続柄	
市民となった年月日	
住所を定めた年月日	
届 出 を し た 年 月 日	
本 籍	
筆 頭 者	
前 住 所	
備 考	
この票は、世帯全員の住民票の原本と相違ないことを証明する。	
20260901-〇〇〇〇〇〇-ABCD010-0123	
令和8年9月〇〇日 大阪府〇〇区長 大阪 太郎 電子 公印	

個人番号 記載省略

(Obs. 1)

Se o número de pessoa física (My Number) estiver indicado, a solicitação não poderá ser aceita.

国籍・地域 : 米国

第30条の45に規定する区分 : 中長期在留者

在留期間等 : 5年

在留カード等の番号 : 〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇

在留資格 : 日本人の配偶者等

在留期間等の満了の日 : 〇年〇月〇日

(Obs. 2)

Se o responsável legal for estrangeiro, essa indicação deverá constar do documento.
Caso essa informação não tenha sido incluída, anexe uma cópia do cartão de permanência ou do certificado especial de residente permanente.
Caso nenhum desses documentos seja apresentado, a solicitação não poderá ser aceita.

(1/1)

(Obs. 3)

- Se houver indicação de várias páginas, como 1/2 ou 1 de 2, apresente todas.
- Não será possível aceitar a solicitação se os documentos tiverem sido separados (estiverem soltos ou faltar alguma das folhas).
- Tenha cuidado para não remover as páginas de outros membros da família que residam no mesmo domicílio (como irmãos), além do requerente e do responsável legal.

令和8年9月〇〇日

(Obs. 4) Emitido nos três meses anteriores à data de apresentação à nossa instituição (não são aceitas cópias)

2. Responsáveis legais de nacionalidade estrangeira

- (1) Caso o responsável legal seja estrangeiro, os requisitos de inscrição estão sujeitos às restrições indicadas na tabela abaixo.

Requisitos para inscrição	Status de residência (obs.)
Sim	Residente permanente, cônjuge ou filho de cidadão japonês, cônjuge ou filho de residente permanente, residente de longo prazo (*)
Não	Diplomacia, missão oficial, professor, artista, atividades religiosas, jornalista, profissional altamente qualificado, investidor/gerente de negócios, serviço legal/contador, serviço médico, pesquisador, instrutor, engenheiro/especialista em humanas/serviços internacionais, transferência na mesma empresa, cuidados de enfermagem, entretenimento, trabalhos qualificados, atividades qualificadas, treinamento técnico, atividades culturais, curta permanência, estudante colegial, treinamento, dependente, atividades determinadas

(Obs.) Baseado na Lei de Controle da Imigração e Reconhecimento de Refugiados (Decreto nº 319 de 1951).

- (2) Para comprovar seu status de residência, é necessário que o status de residência esteja indicado no certificado de residência. **Figura acima (Obs. 2)**
- (3) Em relação a residentes de longo prazo (*), aqueles que não pretendem residir permanentemente no Japão no futuro não satisfazem os requisitos para inscrição.
Para confirmar a intenção de residir permanentemente no Japão, será necessário apresentar a declaração de compromisso prevista pela Ikueikai.
A declaração de compromisso pode ser impressa pelo site da Ikueikai. (Consulte a página 1)

No caso do Japan Post Bank (conta poupança comum)

* **Sem a função de transferência de dinheiro, não será possível realizar a operação!**

Se constar ① ou ② mostrado à direita, possui a função de transferência de dinheiro.

- ① O campo abertura de conta para transferência está assinalado com ○.
- ② Há um valor impresso no campo do limite máximo.

* **Caso nenhuma dessas indicações conste da caderneta, ou caso não possua a caderneta e não seja possível confirmar a função de transferência, entre em contacto com o Japan Post Bank!**

Apresente uma cópia desta página. ▶▶

Preencha o código e o número da caderneta no formulário de solicitação B.

Caso seja outro banco

⚠ Não é possível utilizar contas de bancos que não constem da lista abaixo ⚠

Apresente uma cópia da página seguinte à capa da conta corrente comum (conta integrada), na qual constem o nome do titular da conta, o número da conta, o número da agência e o nome da agência.

Bancos especificados

- MUFG Bank • Sumitomo Mitsui Banking Corporation • Resona Bank • Kansai Mirai Bank
- Senshu Ikeda Bank

* **Para contas sem caderneta, basta apresentar uma cópia do cartão bancário ou uma impressão da imagem da capa da caderneta ou do comprovante do número da conta disponibilizados pelo banco após o acesso ao internet banking.**

(Ao copiar o cartão bancário, certifique-se de que as informações estejam legíveis!)

No caso de cartão bancário



No caso de captura de tela da caderneta eletrônica